

スペイン語

_____年año _____月mes _____日día

_____年 組 _____保護者様

A los señores padres o responsables

_____中学校
Director de la Escuela Secundaria
_____ Chuugakkou

しよくばたいけんがくしゅう
職場体験学習について

SOBRE APRENDIZ DEL TRABAJO

生徒のキャリア教育の一環として、下記の通り職場体験学習を実施いたします。
職場体験先での勤労体験を通して、生徒一人ひとりの望ましい勤労観・職業観を育むことを目的として
おります。保護者の皆様のご理解・ご協力をお願いいたします。

Será realizado el aprendiz del trabajo como un curriculum de educación de carrera como abajo. Tiene
objetivo de cultivar la visión del trabajo y profesionalismo de cada alumno a través de experiencia del
trabajo. Les pedimos su comprensión y colaboración.

1. 日程 Fecha 平成 Heisei 年 año 月 mes 日 día ()
por () 日間 días
平成 Heisei 年 año 月 mes 日 día ()
2. 時間帯 Horario de aprendiz : ~ :
3. 職場体験先 Lugar 名称 Nombre ()
住所 Dirección
電話番号 Teléfono
4. 集合時間 Horario de reunirse :
5. 集合場所 Lugar de reunirse
 学校 Colegio 職場体験先 Lugar de aprendiz
6. 交通手段 Medio de transporte 徒歩 a pie 自転車 bicicleta その他 otros ()
7. 服装 Ropa 制服 uniforme escolar
 体操服 Ropa de Ed. Física
 私服 (動きやすい服装) Ropa fácil de mover
 私服 (汚れても良い服装) Ropa que poder ensuciar
 その他 Otros ()
8. 持ち物 Cosas a traer
 弁当・水筒 Comida para llevar, Termo 筆記用具 Estuche タオル Toalla
 上履き Zapatilla エプロン Delantal 軍手 Guantes de trabajos
 マスク Mascarilla その他 Otros ()
9. その他 Otros
・各職場体験先のご厚意により、本校の職場体験学習を受け入れていただいております。
きちんとあいさつをし、() 中学校の生徒として、ふさわしい言動を心
掛けましょう。
El aprendiz es realizado por buen voluntad de las empresas. Vamos a actuar con comportamiento
apropiado de un alumno de _____ Chuugakkou.

ポルトガル語

_____年ano _____月mês _____日dia
_____年 組 _____保護者様

Aos senhores pais ou responsável

_____中学校
Escola de Ensino Fundamental
_____ Chuugakkou

職場体験学習しよくばたいけんがくしゅうについて

Sobre a experiência profissionalizante

生徒のキャリア教育の一環として、下記の通り職場体験学習を実施いたします。
職場体験先での勤労体験を通して、生徒一人ひとりの望ましい勤労観・職業観を育むことを目的としております。保護者の皆様のご理解・ご協力をお願いいたします。

Esta experiência será realizada como uma das atividades educacionais profissionalizantes conforme segue abaixo. Através desta experiência objetivamos cultivar a visão de trabalho e de profissionalismo apropriado de cada aluno. Esperamos a compreensão e colaboração dos senhores pais.

1. 日程 Data 平成 Heisei _____ 年 ano _____ 月 mês _____ 日 dia ()
_____) durante () 日間 dias
平成 Heisei _____ 年 ano _____ 月 mês _____ 日 dia ()
2. 時間帯 Horário : _____ ~ _____ :
3. 職場体験先 Local do trabalho 名称 Nome ()
住所, Endereço ()
電話番号 Telefone ()
4. 集合時間 Horário de reunião :
5. 集合場所 Local de reunião 学校 escola 職場体験先 local do trabalho
6. 交通手段 Meios de transporte 徒歩 a pé 自転車 bicicleta その他 outros
()
7. 服装 Vestuário 制服 uniforme 体操服 uniforme de ed.física
 私服 (動きやすい服装) roupa hábil de se mover
 私服 (汚れても良い服装) roupa que possa sujar
 その他 outros ()
8. 持ち物 Pertences a levar
 弁当・水筒 lanche(bentô), garrafa térmica 上履き sapatilha
 筆記用具 material para escrever エプロン avental 軍手 luva de algodão
 マスク máscara タオル toalha その他 outros ()
9. その他 Outros
・各職場体験先のご厚意により、本校の職場体験学習を受け入れていただいております。
きちんとあいさつをし、() 中学校の生徒として、ふさわしい言動を心
掛けましょう。

A experiência é realizada através da colaboração e boa vontade do local de trabalho.

Os alunos devem cumprimentar com boas maneiras e com comportamento apropriado de um aluno da escola _____ Chuugakkou.